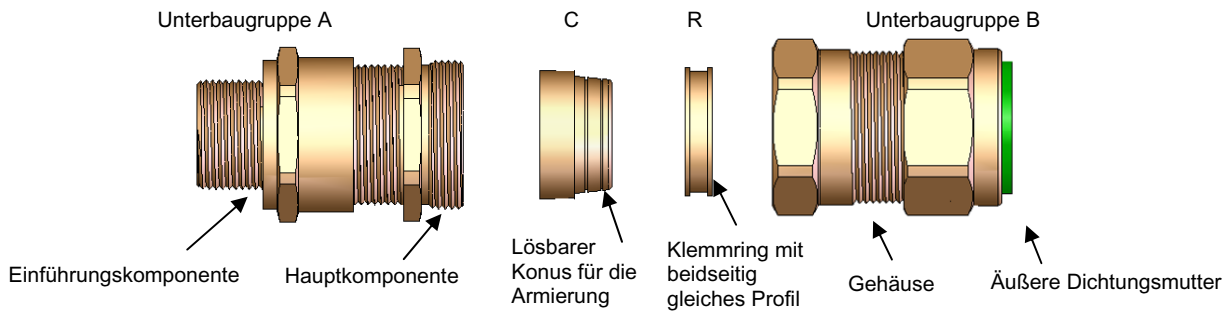


# EINBAUANLEITUNG FÜR DIE INSTALLATION VON KABELVERSCHRAUBUNGEN VOM TYP 8163/2-E1FXZ

Certificate References: SIRA 06 ATEX 1188X IECEx SIR 06.0079X

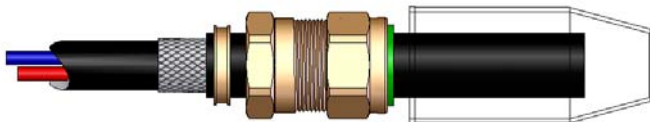
DIREKTE KABELINFUEHRUNG - BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN.

Es ist nicht erforderlich, die Kabelverschraubung weiter zu demontieren als in der Abbildung unten dargestellt.

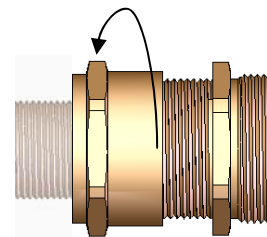


1. Bei Bedarf, Abdeckung über den Kabelaußenmantel führen. Den Kabelaußenmantel und die Kabelbewehrung entsprechend der Gerätegeometrie absetzen. Kabelaußenmantel eine weitere 18mm (maximal) freilegen und gegebenenfalls Bänder oder Umwicklungen entfernen, um den Kabelinnenmantel freizulegen. Die Kabelverschraubung durch zwei Unterbaugruppen ‚A‘ & ‚B‘ demontieren. Die Außendichtungskomponente muss sich im entspannten Zustand befinden. Die Unterbaugruppe (B) über den Kabelaußenmantel schieben zuletzt sowie den Klemmring mit beidseitig gleiches Profil über die Bewehrung passt.

**Hinweis:** Bei maximalen Größen, könnte es sein, dass der Klemmring nur über die Bewehrung passt.



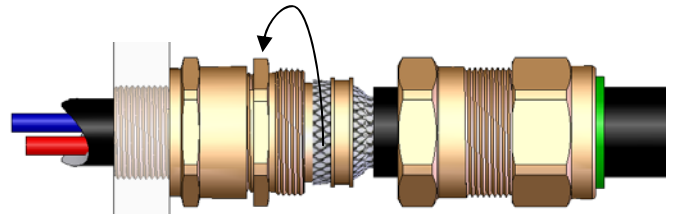
2. Dabei darauf achten, dass die innere Dichtung sich im entspannten Zustand befindet und die Unterbaugruppe (A) wie angezeigt in das Gerät befestigen.



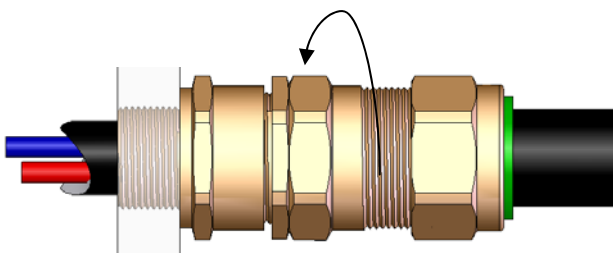
3. Der lösbarer Konus für die Armierung (C) in Unterbaugruppe A setzen. Das Kabel durch Unterbaugruppe A führen und dabei die Bewehrung gleichmäßig um den Kegel anordnen.



4. Während das Kabel weiter nach vorn geschoben wird, um die Bewehrung in Kontakt mit dem Kegel zu halten, Hauptkomponente von Hand einschrauben, bis ein starker Widerstand zu spüren ist. Danach mit einem Mutternschlüssel eine volle Umdrehung weiter festziehen.



5. Der Hauptkomponent mit einem Mutternschlüssel festhalten und Unterbaugruppe ‚B‘ so weit in Unterbaugruppe ‚A‘ nochmals einschrauben bis das Metall der Komponenten aufeinander liegt.

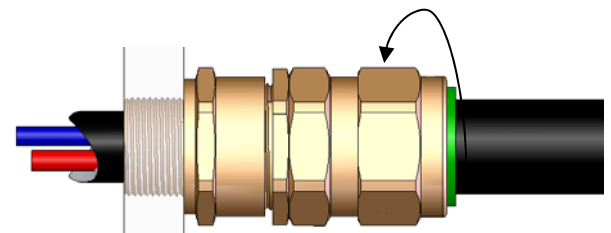


6. Die äußere Dichtungsmutter einschrauben bis:

- das Metall der äußeren Dichtungsmutter und des Gehäuses aufeinander liegt oder
- die äußere Dichtungsmutter den Kabel gegriffen hat und ein weiteres Festziehen nicht möglich ist ohne zu starken Kräfte.

Damit ist der Abschluss für direkte Kabeleinführungen fertiggestellt.

Für indirekte Kabeleinführung siehe umseitig.



R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Telefon: +49 7942/943-0  
Telefax: +49 7942/943-4333

8163/2-...E1FXZ

ID-NR.: 8163 6 03 00 18 0

Publikations-Nummer: S-BA 8163/2-E1FXZ-01-de-06/2007

Technische Änderungen vorbehalten.

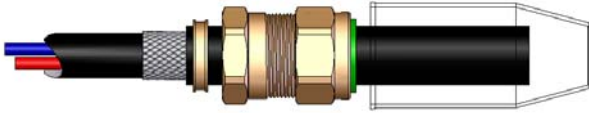
# EINBAUANLEITUNG FÜR DIE INSTALLATION VON KABELVERSCHRAUBUNGEN VOM TYP 8163/2-E1FXZ

Certificate References: SIRA 06 ATEX 1188X IECEx SIR 06.0079X

INDIREKTE KABELNIEFUEHRUNG - BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN.

1. Bei Bedarf, Abdeckung über den Kabelaußenmantel führen. Den Kabelaußenmantel und die Kabelbewehrung entsprechend der Gerätegeometrie absetzen. Den Kabelaußenmantel eine weitere 18mm (maximal) freilegen und gegebenenfalls Bänder oder Umwickelungen entfernen, um den Kabelinnenmantel freizulegen. Die Kabelverschraubung durch zwei Unterbaugruppen ,A' & ,B' demontieren. Die Außendichtungskomponente muss sich im entspannten Zustand befinden. Die Unterbaugruppe (B) über den Kabelaußenmantel schieben und danach der Klemmring mit beidseitig gleiches Profil (R) über den Kabelaußenmantel schieben.

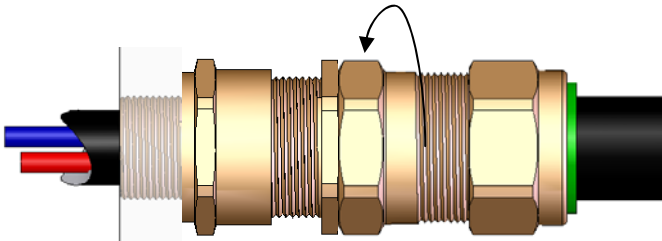
Hinweis: Bei maximalen Größen, könnte es sein, dass der Klemmring nur



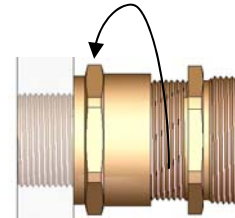
2. Der lösbarer Konus für die Armierung (C) in Unterbaugruppe A setzen. Das Kabel durch Unterbaugruppe A führen und dabei die Bewehrung gleichmäßig um den Kegel anordnen.



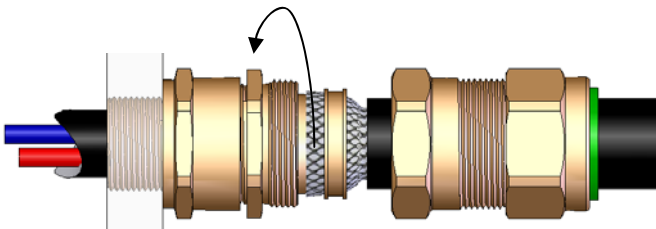
3. Der Hauptkomponent mit einem Mutternschlüssel festhalten und Unterbaugruppe ,B' so weit in Unterbaugruppe ,A' einschrauben bis das Metall der zwei Komponenten aufeinander liegt. Unterbaugruppe ,B' von Unterbaugruppe ,A' lösen.



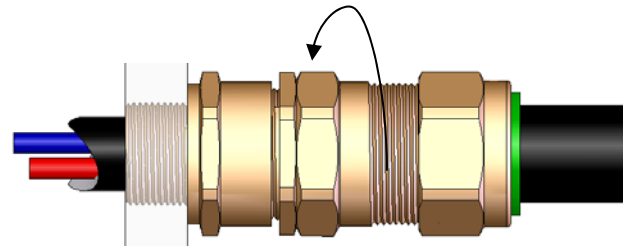
4. Dabei darauf achten, dass die innere Dichtung sich im entspannten Zustand befindet und die Unterbaugruppe (A) wie angezeigt in das Gerät befestigen.



5. Das Kabel durch Unterbaugruppe 'A' führen. Hauptkomponente von Hand einschrauben, bis ein starker Widerstand zu spüren ist. Danach mit einem Mutternschlüssel eine volle Umdrehung weiter festziehen.



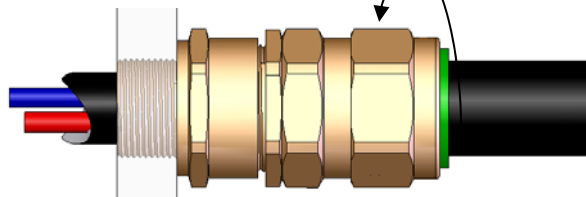
6. Der Hauptkomponent mit einem Mutternschlüssel festhalten und Unterbaugruppe ,B' so weit in Unterbaugruppe ,A' nochmals einschrauben bis die zwei Komponenten voll eingeschraubt sind.



7. Die äußere Dichtungsmutter einschrauben bis:

- i) das Metall der äußeren Dichtungsmutter und des Gehäuses aufeinander liegt oder
- ii) die äußere Dichtungsmutter den Kabel gegriffen hat und ein weiteres Festziehen nicht möglich ist ohne zu starken Kräfte.

Damit ist der Abschluss für indirekte Kabeleinführungen fertiggestellt.



R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Telefon: +49 7942/943-0  
Telefax: +49 7942/943-4333

8163/2-...E1FXZ

ID-NR.: 8163 6 03 00 18 0

Publikations-Nummer: S-BA 8163/2-E1FXZ-01-de-06/2007

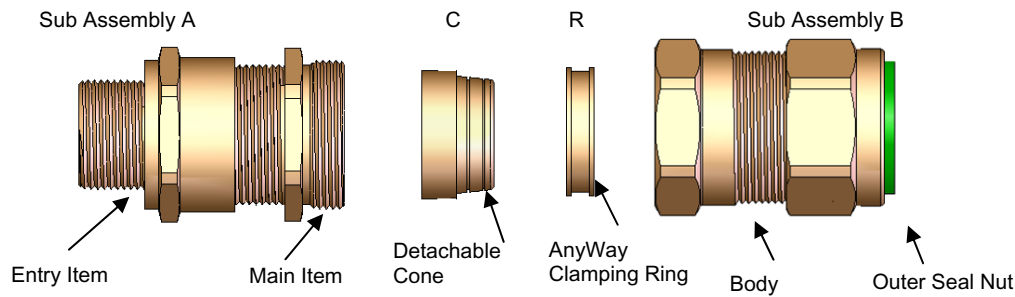
Technische Änderungen vorbehalten.

# Installation Instructions For Cable Gland Type 8163/2-E1FXZ

Certificate References: SIRA 06 ATEX 1188X IECEX SIR 06.0079X

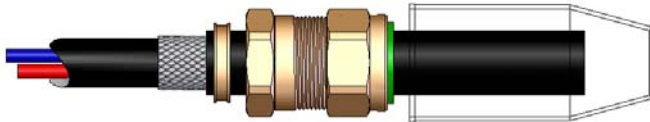
**FOR DIRECT ENTRY INSTALLATION - PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE BEGINNING THE INSTALLATION**

It is not necessary to dismantle the cable gland any further than illustrated below

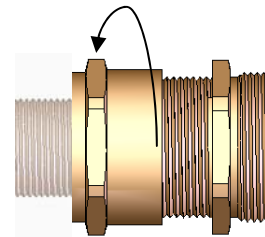


1. If required fit shroud over the cable outer sheath. Prepare the cable by removing the cable outer sheath and the armour to suit the geometry of the equipment. Remove a further 18mm (maximum) of outer sheath to expose the armour. If applicable remove any tapes or wrappings to expose cable inner sheath. Separate the gland into two sub-assemblies "A & B". Ensuring that the outer seal is relaxed, pass sub-assembly "B" over the cable outer sheath and armour followed by the "AnyWay" clamping ring (R).

**Note:** On maximum size cables the clamping ring may only pass over the armour.



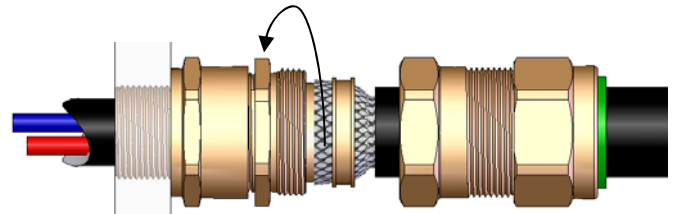
2. Ensure that the inner seal is relaxed and secure sub-assembly "A" into the equipment as indicated.



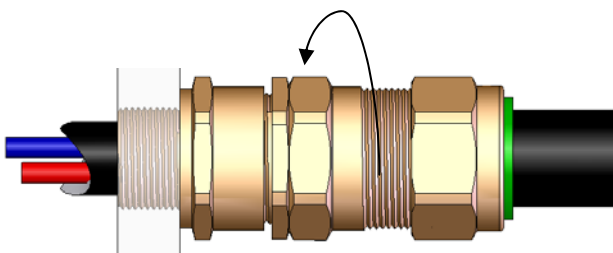
3. Locate the detachable armour cone (C) into the recess of sub-assembly "A". Pass cable through sub-assembly "A" evenly spacing the armour around the cone.



4. Whilst continuing to push the cable forward to maintain the armour in contact with the cone tighten the main item by hand until heavy resistance is achieved, then tighten a further full turn with a spanner.

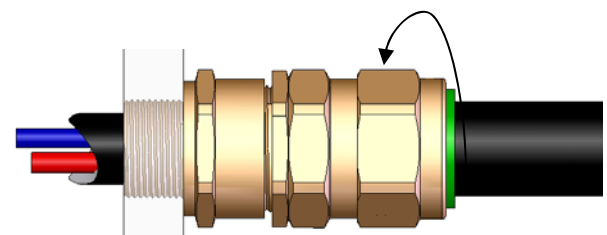


5. Hold the main item with a spanner, then tighten sub-assembly "B" onto sub-assembly "A" ensuring the two components make "metal to metal" contact.



6. Tighten the outer seal nut until either:  
i) the outer seal nut makes metal to metal contact with the gland body, or  
ii) the outer seal nut has clearly engaged the cable and cannot be further tightened without the use of excessive force by the installer.

This completes the procedure for direct entry installation. Please see overleaf for remote installation



R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Telefon: +49 7942/943-0  
Telefax: +49 7942/943-4333

**8163/2-...E1FXZ**

ID-NO.: 8163 6 03 00 18 0

Publication-code: S-BA 8163/2-E1FXZ-01-en-06/2007

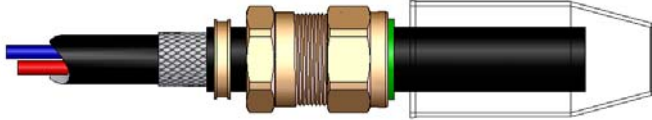
We serve the right to make technical changes.

# Installation Instructions For Cable Gland Type 8163/2-E1FXZ

Certificate References: SIRA 06 ATEX 1188X IECEX SIR 06.0079X

**FOR REMOTE INSTALLATION - PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE BEGINNING THE INSTALLATION**

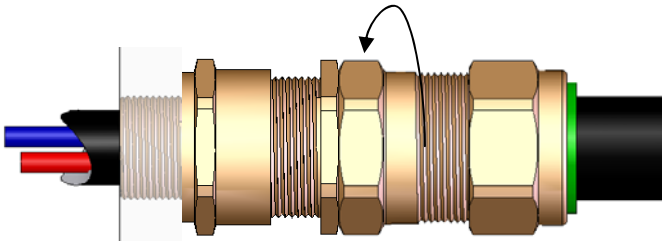
1. If required fit shroud over the cable outer sheath.  
Prepare the cable by removing the cable outer sheath and the armour to suit the geometry of the equipment. Remove a further 18mm of outer sheath to expose the armour. If applicable remove any tapes or wrappings to expose cable inner sheath.  
Separate the gland into two sub-assemblies "A & B". Ensuring that the outer seal is relaxed, pass sub-assembly "B" over the cable outer sheath and armour followed by the "AnyWay" clamping ring (R).  
**Note:** On maximum size cables the clamping ring this may only pass over the armour.



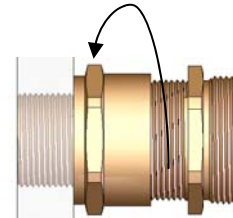
2. Locate the detachable armour cone (C) into the recess of sub-assembly "A". Pass cable through sub-assembly "A", evenly spacing the armour around the cone.



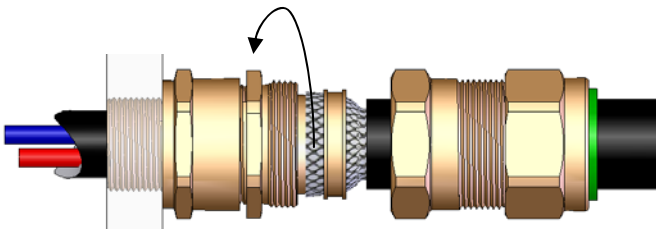
3. Hold the main item with a spanner then tighten the sub-assembly "B" onto sub-assembly "A" ensuring the two components make "metal to metal" contact. Disconnect sub-assembly "B" from sub-assembly "A".



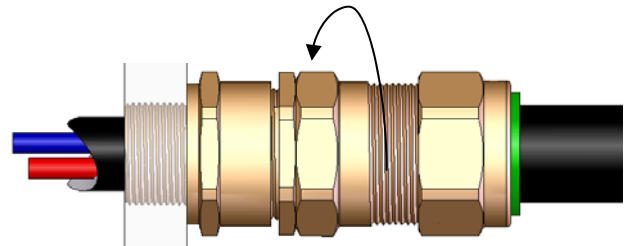
4. Ensure that the inner seal is relaxed and secure sub-assembly "A" into the equipment as indicated.



5. Pass cable through sub-assembly "A". Tighten the main item by hand until heavy resistance is achieved, then tighten a further full turn with a spanner.

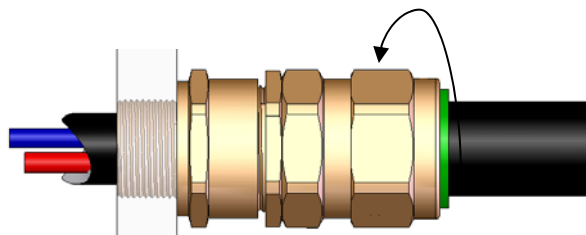


6. Hold the main item with a spanner, then tighten the sub-assembly "B" onto sub-assembly "A" ensuring the two components make "metal to metal" contact.



7. Tighten the outer seal nut until either:  
i) the outer seal nut is metal to metal contact with the gland body, or  
ii) the outer seal nut has clearly engaged the cable and cannot be further tightened without the use of excessive force by the installer.

This completes the procedure for remote installation.



R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Telefon: +49 7942/943-0  
Telefax: +49 7942/943-4333

**8163/2-...E1FXZ**  
ID-NO.: 8163 6 03 00 18 0  
Publication-code: S-BA 8163/2-E1FXZ-01-en-06/2007  
We serve the right to make technical changes.



1 **EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

2 Equipment intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Directive 94/9/EC

3 Certificate Number: Sira 06ATEX1188X

4 Equipment: Ranges of Cable Glands (See Descriptions)

5 Applicant: R Stahl Schaltgeräte GmbH

6 Address: Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg (Württ)  
Germany

7 This equipment and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

8 Sira Certification Service, notified body number 0518 in accordance with Article 9 of Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential report number R51E15307A.

9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements, with the exception of those listed in the schedule to this certificate, has been assured by compliance with the following documents:

EN 60079-0:2004  
EN 60079-1:2004  
EN 60079-7:2003  
EN 50281-1-1:1998

10 If the sign 'X' is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

11 This EC type-examination certificate relates only to the design and construction of the specified equipment. If applicable, further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

12 The marking of the equipment shall include the following:



II 2GD  
Ex d IIC/Ex e II  
Ex d IIC  
Ex e II

or



I M2  
Ex d I/Ex e I  
Ex d I  
Ex e I

(Refer to certificate for the markings that are applicable to each gland type)

Project Number 51E15307  
Date 27 September 2006  
C. Index 07

This certificate and its schedules may only be reproduced in its entirety and without change

C. Ellaby  
Certification Officer  
**Sira Certification Service**  
Rake Lane, Eccleston, Chester, CH4 9JN, England

Tel: +44 (0) 1244 670900  
Fax: +44 (0) 1244 681330  
Email: info@siracertification.com  
Web: www.siracertification.com